

# Opportunità formative nelle Istituzioni europee

Dott.ssa Barbara Forni

Ufficio d'Informazione a Milano del Parlamento europeo



Parlamento europeo  
Ufficio d'informazione  
a Milano

# Chi può candidarsi?

- Diplomatici
- Laureandi
- Laureati



Parlamento europeo  
Ufficio d'informazione  
a Milano

# Tirocini presso il Segretariato Generale del PE



# Dove?

- Strasburgo
- Lussemburgo
- Bruxelles
- Uffici d'Informazione negli Stati membri  
(in Italia a Milano e a Roma)



Parlamento europeo  
Ufficio d'informazione  
a Milano

# Condizioni generali di ammissione

- Cittadinanza europea o di un Paese candidato all'Unione europea
- Maggiorenni alla data d'inizio del tirocinio
- Profonda conoscenza di una delle lingue ufficiali dell'Unione europea (art. 5 comma 1c)
- Non aver usufruito di un tirocinio o impiego retribuito a carico del bilancio dell'Unione



# Tirocini offerti

- Tirocini per titolari di diplomi universitari «Robert Schuman» - opzione generale ed opzione giornalismo
- Tirocini di formazione
- Tirocini di traduzione per titolari di diplomi universitari
- Tirocini di formazione alla traduzione



Parlamento europeo  
Ufficio d'informazione  
a Milano

# Tirocini per titolari di diploma universitari

## Borse di studio Schuman

### Comprendono:

- Tirocini Robert Schuman, opzione generale
- Tirocini Robert Schuman, opzione giornalismo

Competenza professionale comprovata da pubblicazioni; iscrizione all'ordine dei giornalisti; formazione giornalistica

Requisiti: Laurea triennale o diploma equipollente

Durata: 5 mesi non prorogabili

Periodi di tirocinio e date limite per il ricevimento degli atti di candidatura	
Periodo di iscrizione	Periodo di tirocinio
15 agosto – 15 ottobre (mezzanotte)	1° marzo – 31 luglio
15 marzo – 15 maggio (mezzanotte)	1° ottobre – 28/29 febbraio

# Tirocini di Formazione

## Comprendono:

- Opzione Tirocinio non obbligatorio
- Opzione Tirocinio obbligatorio → nel quadro di un piano di studi universitario; della formazione professionale organizzata da organismi pubblici; di un requisito d'accesso all'esercizio di una professione.

Requisiti: diploma di scuola superiore

Durata: da 1 a 4 mesi - possibilità di proroga per un massimo di 2 mesi.



Parlamento europeo  
Ufficio d'informazione  
a Milano



# Date di inizio del tirocinio e scadenze degli atti di candidatura

- Tirocini di formazione obbligatori

Date di inizio del tirocinio e scadenze per il ricevimento degli atti di candidatura per i tirocini non obbligatori:	
Periodo di iscrizione	Inizio del tirocinio (massimo 4 mesi)
1° agosto – 1° ottobre	1° gennaio
1° dicembre – 1° febbraio	1° maggio
1° aprile – 1° giugno	1° settembre

- Tirocini di formazione non obbligatori

Date di inizio del tirocinio e scadenze per il ricevimento degli atti di candidatura per i tirocini non obbligatori:	
Scadenza d'iscrizione	Inizio del tirocinio
1° ottobre	Dal 1° gennaio al 30 aprile
1° febbraio	Dal 1° maggio al 31 agosto
1° giugno	Dal 1° settembre al 31 dicembre

# Tirocini di traduzione per titolari di diplomi universitari

- **Requisiti**: essere titolari di diplomi rilasciati da università o istituti equivalenti
- **Durata**: tre mesi - possibilità di essere prorogati per una durata massima di tre mesi
- **Sede**: Lussemburgo

Periodi di tirocinio e date limite per la ricezione degli atti di candidatura:	
Inizio del tirocinio	Periodi di iscrizione
1° gennaio	15 giugno – 15 agosto (mezzanotte)
1° aprile	15 settembre – 15 novembre (mezzanotte)
1° luglio	15 dicembre – 15 febbraio (mezzanotte)
1° ottobre	15 marzo – 15 maggio (mezzanotte)

# Tirocini di formazione alla traduzione

- **Requisiti**: diploma di scuola superiore, perfetta conoscenza di una delle lingue ufficiali dell'Unione e di altre due lingue ufficiali
- **Durata**: da uno a tre mesi - possibilità di essere prorogati per una durata massima di tre mesi
- **Sede**: Lussemburgo

Periodi dei tirocini di formazione e date limite per la ricezione degli atti di candidatura:	
Inizio del tirocinio	Periodi di iscrizione
1° gennaio	15 giugno – 15 agosto (mezzanotte)
1° aprile	15 settembre – 15 novembre (mezzanotte)
1° luglio	15 dicembre – 15 febbraio (mezzanotte)
1° ottobre	15 marzo – 15 maggio (mezzanotte)

# Importante

- Candidature on-line accedendo al sito del PE  
<http://www.europarl.europa.eu/aboutparliament/it/07cecd1cc/Tirocini.html>
- Assunzioni SOLO tramite concorsi EPSO  
[www.europa.eu/epso](http://www.europa.eu/epso)



# Application Form

- 30 minuti per completare la candidatura online
- Lingua utilizzata: inglese, francese o tedesco
- Composta da 5 parti: General information, Languages, Education, IT skills, Motivation/Interests
- Per svolgere uno stage presso l'Ufficio d'Informazione del PE a Milano indicare DG COMM- Milano



# Procedura di ammissione

- Presentazione e completamento dell'atto di candidatura
- Esame delle candidature da parte dell'Ufficio tirocini e invio alle Direzioni generali
- I servizi competenti delle Direzioni generali comunicano all'Ufficio tirocini le scelte effettuate
- Ai candidati viene notificato l'esito della loro candidatura all'indirizzo di posta elettronica da loro indicato



# Altre Istituzioni

- Commissione Europea - [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)
- Banca Centrale Europea - [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu)
- Corte di Giustizia - [www.curia.europa.eu](http://www.curia.europa.eu)
- Corte dei Conti Europea - [www.eca.europa.eu](http://www.eca.europa.eu)
- Consiglio dell'Unione Europea - [www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)
- Comitato delle Regioni - [www.cor.europa.eu](http://www.cor.europa.eu)
- Comitato Economico e Sociale Europeo - [www.eesc.europa.eu](http://www.eesc.europa.eu)
- Mediatore Europeo - [www.ombudsman.europa.eu](http://www.ombudsman.europa.eu)
- Agenzie UE (In Italia: Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA) - Parma; Fondazione europea per la formazione professionale (ETF) - Torino)



# Commissione europea

## Cosa offre la Commissione Europea?

- Tirocinio retribuito di 5 mesi presso Direzioni generali, Rappresentanze, Delegazioni, Office e Agenzie della Commissione europea
- Ogni anno circa 1.400 posti disponibili

## In cosa consiste il lavoro?

- Diverse aree di lavoro: diritto della concorrenza, risorse umane, politiche ambientali...
- Organizzazione di incontri, gruppi di lavoro, forum, audizioni pubbliche;
- Ricerca e compilazione di documentazione, relazioni, consulenze;

## Cosa offre questo tirocinio?

- Conoscenza della UE → processi e politiche delle Istituzioni
- Esperienza pratica → day-to-day business della Commissione
- Opportunità di mettere in pratica gli studi universitari





# Commissione europea

## Chi può candidarsi?

- E' necessaria l'ottima conoscenza di INGLESE, FRANCESE o TEDESCO e di almeno un'altra tra le lingue ufficiali della UE
- Laureati in possesso di una laurea triennale (limite di età: 30 anni)

## Tirocini di traduzione

- E' necessario saper tradurre nella propria madrelingua da altre 2 lingue ufficiali della UE
- Una delle due deve essere INGLESE, FRANCESE o TEDESCO

## NB!!!

- Sono esclusi dalla selezione coloro che abbiano già usufruito di tirocini presso le istituzioni europee con durata superiore alle 6 settimane o siano stati dipendenti di un istituzione o organismo europeo.

# Commissione europea

## Candidature

- Tirocini con inizio a ottobre 2015  
Application chiusa - Termine candidatura: 31 gennaio 2015
- Tirocini con inizio a marzo 2016  
Termine candidatura: 1° settembre 2015

I candidati selezionati saranno inseriti nel Blue Book e successivamente selezionati dai servizi della Commissione

## Come fare application?

1. Registrazione → European Commission Authentication Service
2. Compilazione e invio della domanda online

I candidati selezionati per il Virtual Blue Book saranno contattati per fornire ulteriori documenti

# Commissione europea

## Rappresentanza a Milano

### *Stage atipici*

- 3 mesi
- Laureandi
- Monitoraggio stampa, documentazione, comunicazione
- Convenzione in essere con l'Università

[http://ec.europa.eu/italia/milano/milano\\_it.htm](http://ec.europa.eu/italia/milano/milano_it.htm)

## CE: Tirocini in cifre - Marzo 2015

Number of applications per nationality	
Nationalities	Total
Austrian	138
Belgian	381
British	295
Bulgarian	364
Croatian	198
Cypriot	92
Czech	203
Danish	64
Dutch	327
Estonian	53
Finnish	117
French	719
German	561
Greek	551
Hungarian	201
Irish	133
Italian	4651
Latvian	57
Lithuanian	176
Luxembourger	14
Maltese	23
Polish	763
Portuguese	726
Romanian	658
Slovak	168
Slovenian	149
Spanish	1423
Swedish	152
Non-EU member states	2506
GRAND TOTAL	15863

# Centro Comune di Ricerca della Commissione Europea

- Direzione Generale della Commissione europea
- 7 Istituti di ricerca
- Fornire supporto tecnico e scientifico alle politiche dell'UE
- Borse di studio per progetti scientifici & trainee scientifici
  - Tirocinio per preparazione tesi universitaria
  - Tirocinio post-laurea (entro 5 anni dal conseguimento della laurea)
  - Sedi: Ispra (Italia) - Karlsruhe (Germania) - Geel (Belgio) - Petten (Paesi Bassi) - Siviglia (Spagna)
  - Durata: dai 3 mesi ai 5 mesi

# Consiglio dell'Unione europea

## Chi può candidarsi?

- I cittadini dell'UE o cittadini dei paesi candidati che hanno concluso i negoziati di adesione all'UE

## Durata: 5 mesi

- dal 1° febbraio al 30 giugno
- dal 1° settembre al 31 gennaio

## Tipologia di tirocinio:

Il Segretariato Generale del Consiglio offre ogni anno:

- circa 100 tirocini retribuiti a cittadini dell'UE in possesso di un diploma di laurea triennale
- circa 20 tirocini non retribuiti, destinati agli studenti universitari del terzo, quarto o quinto anno che devono svolgere un periodo di formazione obbligatorio nel quadro del loro corso di studio.

# Comitato delle Regioni

## Chi può candidarsi?

- I cittadini dell'UE o cittadini dei paesi candidati che hanno concluso i negoziati di adesione all'UE in possesso di un diploma di laurea triennale

## Durata: 5 mesi

- Dal 16 febbraio-al 15 luglio oppure dal 16 settembre al 15 febbraio

## Sede: Bruxelles

## Tipologia di tirocinio: tirocinio retribuito

**Come presentare la candidatura:** Application form da compilare online in inglese francese o tedesco

- Dal 1 aprile al 30 settembre per la sessione primaverile
- Dal 1 ottobre al 31 marzo per la sessione autunnale

EUROPEAN UNION



Comitato delle regioni

# Banca Centrale Europea

## Chi può candidarsi?

- Cittadini dell'Unione Europea in possesso di laurea triennale
- Laureati in economia, finanza, statistica, gestione aziendale, giurisprudenza, risorse umane o traduzione

**Durata:** da 3 a 12 mesi

**Sede:** Francoforte



# Corte di Giustizia dell'Unione europea

## Chi può candidarsi?

- Laureati in giurisprudenza o scienze politiche (indirizzo giudico);
- E' necessaria una buona conoscenza del FRANCESE

**Sede:** Lussemburgo

**Durata:** Massimo 5 mesi

- Dal 1 marzo - 31 luglio (application deadline: 30 settembre)
- Dal 1 Ottobre - 28 febbraio (application deadline: 30 aprile)

**Tipologia di tirocinio:** Tirocinio retribuito presso la Direzione ricerca e documentazione, il Servizio Stampa e Informazione, la Direzione generale della traduzione e interpretazione

**Come presentare la candidatura:** compilare e poi stampare il modulo di domanda EN / FR e inviarlo per posta per l'unità Risorse umane della Corte di giustizia dell'Unione europea

# Corte dei Conti europea

## Chi può candidarsi?

- Cittadini di paesi membri della UE in possesso di un diploma universitario o che abbiano completato almeno quattro semestri di studio universitario in un settore di interesse per la Corte (audit/bilancio, contabilità/amministrazione, risorse umane/traduzione/comunicazione, relazioni internazionali/questioni giuridiche);

**Sede:** Lussemburgo

**Durata:** Massimo 5 mesi

- Tirocinio a partire dal 1 Febbraio (application deadline: 31 ottobre)
- Tirocinio a partire dal 1 Maggio (application deadline: 31 gennaio)
- Tirocinio a partire dal 1 Settembre (application deadline: 31 maggio)

**Tipologia di tirocinio:** il tirocinio può essere retribuito (1120€/mese) o non retribuito. In considerazione delle limitate disponibilità di bilancio, il numero massimo di tirocini è tuttavia molto ridotto.

# Mediatore europeo

## Chi può candidarsi?

- Cittadini degli stati membri dell'UE, laureati in giurisprudenza in una fase avanzata della formazione professionale o di lavori di ricerca sul diritto dell'Unione europea
- E' richiesta una conoscenza approfondita di una delle lingue ufficiali UE e una buona conoscenza di un'altra lingua

**Durata:** da un minimo di 4 mesi ad un massimo di 12 mesi.

**Dove:** Strasburgo, Bruxelles

**Tipologia di tirocinio:** I tirocinanti che non ricevono uno stipendio o altre forme di sostegno finanziario ricevono una borsa di studio

**Attività svolte:** i tirocinanti operano sotto la supervisione diretta di un funzionario e si occupano delle denunce, lavorano su progetti o svolgono attività di ricerca attinenti al lavoro del Mediatore .

**Come candidarsi:** Le candidature vanno presentate in inglese utilizzando il modulo previsto. Le domande devono essere inviate all'Ufficio del Mediatore Europeo.

# Comitato Sociale ed Economico Europeo

## Chi può candidarsi?

- Cittadini dell'Unione Europea e dei paesi terzi in possesso di un diploma di laurea triennale

## Tipologie di tirocinio:

### Tirocinio a lungo termine - Retribuito

**Durata:** 5 mesi -> due periodi: febbraio-luglio e settembre-febbraio

Questi periodi di formazione in servizio offrono l'opportunità di conoscere i ruoli e le attività del Comitato e di acquisire esperienza professionale in un ambiente multiculturale .

### Tirocinio a breve termine - Non Retribuito

**Durata:** da 1 a 3 mesi

Questi tirocini sono a volte disponibili per studenti universitari e neolaureati

**Come candidarsi:** Online application form

Sessione primaverile: dal 1 luglio al 30 settembre (ore 12 ora di Bruxelles)

Sessione autunnale: dal 3 gennaio al 31 marzo (ore 12 ora di Bruxelles)

# Per ulteriori informazioni

Ufficio d'informazione a Milano del Parlamento europeo,  
Palazzo delle Stelline, C.So Magenta 59, Milano

Tel: 02 43 44 171

E-Mail: [epmilano@europarl.europa.eu](mailto:epmilano@europarl.europa.eu)

Sito web: [http://www.europarl.it/it/ufficio\\_milano.html](http://www.europarl.it/it/ufficio_milano.html)



Parlamento europeo  
Ufficio d'informazione  
a Milano